



AUTOSOL CLASSIC

AUTOSOL XL

AUTOSOL 2000

AUTOSOL 6000

AUTOSOL 7000

AUTOSOL 8000

AUTOSOL 9000

autotype

WORKING INSTRUCTIONS

**INSTRUCCIONES DE
EMPLEO**

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

SENSITIZING

#1. Autosol XL, 2000, 6000, 7000, 8000: Empty the dry contents of the sensitizer packet into the emulsion and stir for 2-3 minutes. Allow the sensitized emulsion to rest for a minimum of 15 minutes before using.

#2. Autosol Classic: Add water to the diazo bottle to 2/3 full. Shake well for 1-2 minutes and add to emulsion. Stir for 2-3 minutes and allow the emulsion to rest for a minimum of 1 hour before using.

#3. Autosol 9000 is presensitized. Skip this step.

SENSIBILISACION

#1. Autosol XL, 2000, 6000, 7000, 8000: Vaciar el contenido seco del sobre del sensibilizador dentro de la emulsión y mezclar durante 2-3 minutos. Dejar reposar la emulsión sensibilizada durante un mínimo de 15 minutos antes de usar.

#2. Autosol Classic: Añadir agua a la botella de diazo hasta llenarla a los 2/3. Revolver durante 1-2 minutos y mezclar con la emulsión. Seguir mezclando por 2-3 minutos y dejar reposar la emulsión durante un mínimo de 1 hora antes de usar.

#3. Autosol 9000 viene presensibilizada. Pasar a la etapa siguiente.

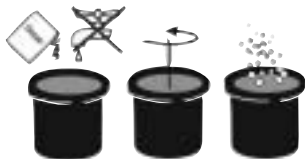
SENSIBILISATION

#1. Autosol XL, 2000, 6000, 7000, 8000: Verser la totalité du sensibilisateur dans l'émulsion et mélanger pendant 2-3 minutes. Laisser reposer l'émulsion sensibilisée pendant au minimum 15 minutes avant l'emploi.

#2. Autosol Classic: . Autosol Classic: Ajouter de l'eau à la bouteille de diazo jusqu'aux 2/3. Bien agiter pendant 1-2 minutes et ajouter à l'émulsion. Laisser reposer l'émulsion sensibilisée pendant au minimum 1 heure avant l'emploi

#3. Autosol 9000 est pré sensibilisée. Passer à l'étape suivante.

Method 1



Method 2



Coating procedures vary widely and depend on the type of mesh, emulsion, desired stencil thickness, coating trough profile, and application method (manual or automatic). Coating methods may even be driven by the type of artwork being reproduced. Some experimentation is necessary to decide on the proper coating procedure for individual applications.

As a starting point, apply two coats, wet on wet, to both sides of the mesh, beginning with the underside of the screen.



Los pasos a seguir para el revestimiento pueden variar considerablemente y dependen del tipo de tejido, del tipo de emulsión, del grosor de estencil que se busca obtener, del perfil de la cubeta de revestimiento, y del método de aplicación (manual o automático). Los pasos a seguir dependen hasta del tipo de positivo que se quiere reproducir. Se recomienda hacer varias pruebas para decidir del método adecuado a las aplicaciones individuales.

Como punto de inicio, aplicar dos capas, húmedo sobre húmedo, por cada lado del tejido, empezando por el lado impresión del marco.

Manteniendo el marco ligeramente inclinado, agarrar la cubeta de revestimiento, ponerla en contacto íntimo



Les techniques d'application varient considérablement et dépendent des caractéristiques du tissu même, du type d'émulsion, de l'épaisseur du stencil cherchée, du profil de la racle d'enduction et de la méthode d'application (manuelle ou automatique). Les méthodes d'enductions varient même selon le type d'impression que l'on souhaite reproduire. Il est recommandé de procéder à des essais pour décider de la méthode appropriée à chaque application. Comme point de départ, appliquer 2 couches, humide sur humide, de chaque côté de l'écran, en commençant par le côté impression.

En maintenant l'écran légèrement incliné, maintenir fermement la racle d'enduction, l'incliner contre le tissu, et lorsque l'émulsion est en contact

COATING & DRYING

REVESTIMIENTO & SECADO

ENDUCTION & SECHAGE

COATING & DRYING

Holding the screen at a slight angle, firmly grasp the coating trough, tip it toward the mesh, and firmly guide it slowly up the mesh. Do not stop and start as this will leave marks in the coating. Do not coat too fast, as this can leave air bubbles in the coating that may result in pinholes in the stencil.

At the top of the coating stroke, tip the trough back and pull it away from the screen. This will prevent emulsion from spilling out of the trough and onto the coated screen.

Dry coated screens, underside down, until thoroughly dry. Use warm forced air, not exceeding 100° F. (38° C.) Additional coats of emulsion may be applied to the underside of the screen after the initial coats are dry.

REVESTIMIENTO & SECADO

con el tejido, y aplicar la capa despacio. No parar el movimiento mientras se aplica la capa para evitar que aparezcan marcas en la superficie del tejido. Tampoco se debe aplicar demasiado rápido, lo cual puede provocar la aparición de burbujas y ocasionar agujeros en el estencil.

Al terminar la aplicación de cada capa al tope de la pantalla, alejar rápidamente la cubeta de la malla para evitar que gotas de emulsión contaminen el tejido revestido.

Poner a secar los marcos revestidos, lado impresión hacia abajo, hasta que estén totalmente secos. Usar aire forzado tibio, máximo 38° C. (100° F.). Se pueden aplicar unas capas adicionales de emulsión del lado impresión después de que las capas iniciales se hayan comprobadas como totalmente secas.

ENDUCTION & SECHAGE

avec l'écran, appliquer les couches lentement de bas en haut. Ne pas marquer d'arrêt lors de l'application des couches pour éviter l'apparition de marques sur l'écran. Ne pas enduire de façon trop rapide, car il pourrait se former des bulles dans la couche, ce qui pourrait provoquer des trous d'épingle dans le cliché. Au moment de terminer l'application de chaque couche en haut de l'écran, éloigner la racle du tissu d'un mouvement rapide du poignet, ce qui évitera à l'émulsion de couler hors de la racle et de tacher l'écran.

Sécher les écrans enduits, coté impression vers le bas, jusqu'à s'assurer que l'écran est complètement sec. Ne pas dépasser les 35° C. lors de l'opération de séchage. Des couches additionnelles peuvent être appliquées, coté impression, une fois terminé le séchage des couches initiales.

EXPOSURE GUIDE

Times are estimates and are based on monofilament, yellow mesh, 305 thread/in., coated 2+3. Exposure times for screens with coarse mesh, different color mesh, or additional coats of emulsion will vary. Always use an **Autotype Exposure Calculator** to make a more precise determination.

GUIA DE EXPOSICION

Los tiempos de exposición recomendados son el resultado de una estimación a partir de un tejido amarillo número 120, revestido 2+3. Los tiempos de exposición para tejidos más gruesos, de color diferente o con más capas de emulsión resultarán diferentes. Siempre hacer uso de la calculadora de exposición de Autotype para determinar con precisión el tiempo ideal de exposición.

GUIDE D'EXPOSITION

Les temps d'exposition sont indicatifs, et calculés sur la base d'un tissu jaune mono filament #120, enduit 2+3. Les temps d'exposition pour les écrans à tissu plus grossier, de couleur différente ou avec un nombre plus important de couches pourront varier. Utiliser préférentiellement le calculateur d'exposition d'Autotype pour s'assurer du temps exact d'exposition.

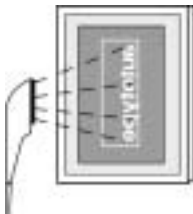
Lamp	Distance	Autosol Classic	Autosol XL	Autosol 2000	Autosol 6000	Autosol 7000	Autosol 8000	Autosol 9000
2K Metal Halide	48" (120 cm)	4-5 min.	4-5 min.	3-4 min.	5-6 min.	4-5 min.	4-5 min.	60-80 sec.
5K Metal Halide	48" (120 cm)	1-2 min.	2-3 min.	1-2 min.	3-4 min.	2-3 min.	2-3 min.	20-40 sec.
1K Mercury Vapor	20" (50 cm)	5-6 min.	6-7 min.	5-6 min.	7-8 min.	6-7 min.	6-7 min.	100-140 sec.
UV Fluorescent Tubes	4" (10 cm)	6-7 min.	7-8 min.	6-7 min.	8-9 min.	7-8 min.	7-8 min.	120-160 sec.
Color (unsensitized)		Blue	Blue	Violet	Violet	Blue	Blue	Red

WASHOUT & DRYING

Wash out the screen with a strong spray of water (lukewarm or cool) and rinse from both sides of the screen. Continue until all parts of the image appear clean and sharp.

Blot or vacuum excess water from the screen and then proceed to the drying process. Dry the screen with warm forced air (86° F./30° C.) until thoroughly dry. If screens are dried vertically, make sure water does not drip from the frame into the stencil.

Inspect the dried stencil and block out any blemishes and open mesh area with Autotype Ruby Block, Regular Filler, Thick Filler or Green Filler.



REVELADO & SECADO

Enjuagar la pantalla con un fuerte chorro de agua (fría o tibia) por ambos lados del marco. Seguir revelando hasta que todas las partes de la imagen hayan aparecido limpias y claras.

Eliminar el exceso de agua con aspiradora o papel absorbente y poner a secar la pantalla. Secar el marco con aire tibio forzado (30° C. / 86° F.) hasta que esté totalmente seco. Si secan los marcos de forma vertical, asegurarse que el agua no se va a caer desde el marco hasta la pantalla. Inspeccionar el estencil seco y bloquear todas las partes abiertas fuera de la imagen usando Autotype Ruby Block, Regular Filler, Thick Filler o Green Filler.

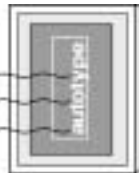


DEPOUILLAGE & SECHAGE

Révéler le cliché avec une bonne pression d'eau (tiède ou froide) et bien rincer les deux cotés de l'écran. Continuer le dépeuillage jusqu'à ce que tous les détails de l'image apparaissent clairement.

Éliminer l'excédent d'eau avec du papier absorbant ou un aspirateur et procéder au séchage. Faire sécher l'écran à l'aide d'un courant d'air tiède (86° F./30° C.) jusqu'à complet séchage. Si les écrans sont disposés verticalement, s'assurer que l'eau ne va pas couler depuis le cadre sur le cliché.

Une fois bien sec, inspecter l'écran et boucher toutes les zones ouvertes hors image utilisant les bouches pores Autotype Ruby Block, Regular Filler, Thick Filler ou Green Filler.



HEALTH, SAFETY, STORAGE • SALUD, SEGURIDAD, ALMACENAMIENTO • LA SANTE, SECURITE, STOCKAGE

Safety: The diazo sensitizer contains phosphoric acid and may cause burns to the eyes and skin. The sensitizer powder is an irritant. Any hazard is considerably reduced once the sensitizer is mixed into the emulsion. The wearing of PVC gloves is advised as good industrial hygiene.



Storage: Store unsensitized emulsion and sensitizer at 37-68° F. (3-20° C.) For optimum shelf life, refrigerate the sensitized emulsion and bring to room temperature before using. DO NOT FREEZE.

Spillage: Flush small spills with water. Absorb large spills with sand and transfer to a safe site.

First Aid:

(a) **Eyes:** Irrigate with water for 15 minutes and get medical attention.

(b) **Skin:** Wash thoroughly

(c) **Ingestion:** Dilute with water and get medical attention.

Seguridad: El sensibilizador diazo contiene ácido fosfórico y puede causar quemaduras a los ojos y a la piel. El polvo del sensibilizador está clasificado como irritante. Cualquier peligro se reduce considerablemente una vez el sensibilizador mezclado con la emulsión. Se aconseja el porte de guantes de PVC como buen higiene al trabajo

Almacenamiento: Guardar la emulsión sin sensibilizar y el sensibilizador a temperatura entre 3 y 20° C (37-68° F.). Para una durabilidad máxima, refrigerar la emulsión sensibilizada y llevarla a temperatura ambiente antes de usar. NO CONGELAR.

Derrame: Eliminar las pequeñas cantidades con un chorro de agua. Usar arena para absorber mayores cantidades y transportar en un centro de tratamiento de desechos.

Primeros Auxilios: (a) Ojos: Enjuagar con agua durante 15 minutos y buscar atención médica. (b) Piel: Lavar cuidadosamente con agua y jabón. (c) Ingestión: Diluir tomando mucha agua y buscar atención médica.

Précautions pour la santé: le sensibilisateur diazo contient de l'acide phosphorique et peut causer des brûlures aux yeux et à la peau. La poudre du sensibilisateur est classifiée irritant. Une fois le sensibilisateur mélangé à l'émulsion, les risques sont considérablement réduits. Le port de gants de PVC est conseillé pour une bonne hygiène industrielle.

Stockage: Maintenir l'émulsion avant sa sensibilisation et le sensibilisateur entre 3 et 20° C. (37-68° F). Pour une durée de vie optimum, réfrigérer l'émulsion. Amener à température ambiante avant usage. NE PAS CONGELER.

Renversement accidentel: Faire disparaître les petites quantités en les diluant avec un jet d'eau. Utiliser du sable pour absorber les quantités plus importantes et transporter vers un centre de traitement des déchets.

Premiers Secours: (a) Yeux: Passer à l'eau pendant 15 minutes et prévenir un médecin. (b) Peau: Laver soigneusement à l'eau (c) Ingestion: Boire de l'eau en abondance et prévenir un médecin.

For technical assistance, information on other Autotype products, or for copies of Material Safety Data Sheets, contact us or visit us online.

The information and recommendations contained in the Company's literature or elsewhere are based on knowledge at the time of printing and are believed to be accurate. While such details are printed in good faith, they are intended to be a guide only and shall not bind the Company. Due to constant development, customers are urged to obtain up-to-date technical information from Company representatives and are not to rely exclusively on printed material. Customers are reminded of the importance of obtaining and complying with instructions for the handling and use of chemicals and materials supplied, as the Company cannot accept responsibility for any loss or injury caused through non-compliance.



AUTOTYPE AMERICAS, INC. 2050 Hammond Dr., Schaumburg, IL 60173 USA

Toll Free: (800) 323-0632 Outside U.S. and Canada (847) 303-5900 Fax: (847) 303-5225 www.autotype.com

Visitar nuestro portal de Internet o contactarnos para obtener asistencia técnica, información sobre los demás productos de Autotype, para que le sean enviadas copias de la Hojas Descriptivas y de Seguridad de los productos.

La información y las recomendaciones contenidas en la literatura publicada por la Compañía, o bien obtenidas por otro medio, están basadas sobre el conocimiento que tenemos al momento de imprimir y se consideran como exactas. Mientras publicamos esta información de buena fe, debe considerarse como una guía y no compromete la Compañía de forma legal. Dado la política de constante desarrollo de la Compañía, los usuarios deben obtener información técnica actualizada por parte de los representantes de Autotype y no confiar únicamente en la información impresa. Los clientes deben acordarse de la importancia de tener en su poder las instrucciones de empleo y seguir con las mismas cuando manejan los químicos y materiales provistos, dado que la Compañía no puede aceptar responsabilidad en caso de cualquier pérdida o herida causada por no cumplir con estas.

Nous contacter par fax, téléphone ou en visitant notre site Internet, pour toute assistance technique, information au sujet des produits Autotype, ou pour obtenir copies des fiches techniques et de sécurité.

L'information et les recommandations contenues dans les documents publiés par la Compagnie ou obtenues par toute autre source, sont basées sur les connaissances disponibles au moment de la publication et sont considérées comme exactes. Considérant que ces informations et recommandations sont publiées de bonne foi, elles sont destinées à servir de guide et ne lient en aucun cas la responsabilité de la Compagnie. En raison des efforts constants en matière de développement, les usagers sont priés de se maintenir au courant des mises à jour de l'information techniques auprès des représentants de la Compagnie et de ne pas se fier exclusivement aux documents publiés. Il est rappelé aux usagers qu'il est important de comprendre et suivre les instructions concernant l'emploi des produits chimiques et autres matériels fournis, du fait que la Compagnie ne saurait être tenue pour responsable en cas de perte de quelque sorte ou de blessure causées par le non-respect de ces instructions.